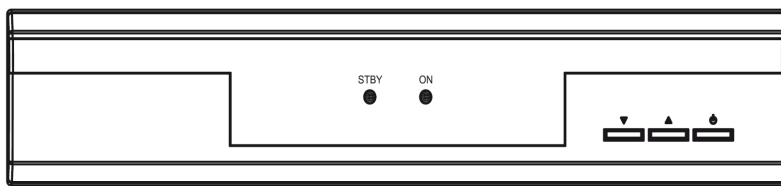


SCHWAIGER[®]

Digitálny terestriálny prijímač DTR 420

Návod na obsluhu

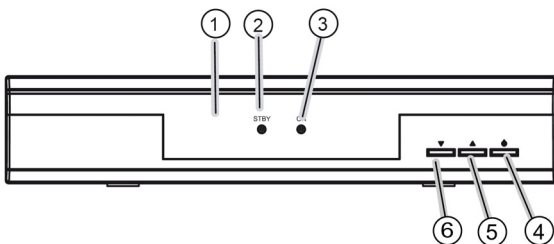


Zmeny a chyby vyhradené.
Za chyby tlače nepreberáme žiadne ručenie.

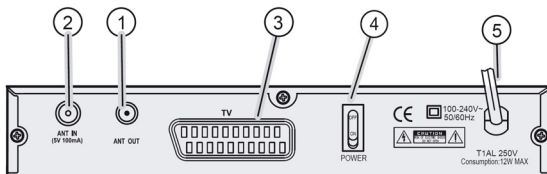
Verzia 1.1, stav 18. 12. 2007

Prehľad prístroja

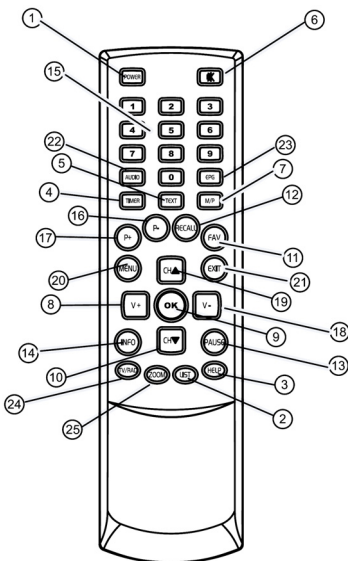
Predná strana prijímača



Zadná strana prijímača



Diaľkové ovládanie



Prehľad prístroja

Predná strana prijímača

1	–	Infračervený prijímač pre signály diaľkového ovládania
2	LED STBY	Červená LED svieti iba v pohotovostnom režime
3	LED ON	Zelená LED svieti iba v normálnom režime.
4	Tlačidlo pohotovostného režimu	Zapnutie a prepnutie na pohotovostný režim. <i>Podržaním tohto tlačidla stlačeného dlhšie ako 10 sekúnd sa obnovia nastavenia z výroby.</i> Pozor! Týmto sa stratia vaše osobné nastavenia.
5	Tlačidlo CH▲	Prechod na ďalšie vyššie programové miesto. Pohyb kurzorom nahor.
6	Tlačidlo CH▼	Prechod na ďalšie nižšie programové miesto. Pohyb kurzorom nadol.

Zadná strana prijímača

1	ANT-OUT	Koaxiálna prípojka pre druhý prijímač.
2	ANT-IN	Koaxiálna prípojka pre anténny kábel.
3	TV	Prípojka SCART pre výstup televízneho prijímača.
4	ON/OFF	Sieťový vypínač
5	100 – 240 V~ 50/60 Hz	Sieťová prípojka

Diaľkové ovládanie

1	Standby	Zapnutie a pohotovostný režim
2	LIST	Ukazuje zoznam televíznych programov
3	HELP	Vyvolanie funkcie pomocníka
4	TIMER	Vyvolanie funkcie časovača
5	TEXT	Vyvolanie teletextu
6	MUTE	Vypnutie zvuku
7	M/P	Vyvolanie funkcie Multipicture, náhľadu obrazu
8	V+	Zvýšenie hlasitosti/pohyb kurzorom doprava
9	OK	V normálnom režime: vyvolanie aktuálneho zoznamu programov V menu: potvrdenie bodu menu
10	CH ▼	Prechod na ďalšie nižšie programové miesto/ pohyb kurzorom nadol
11	FAV	Vyvolanie vlastného zoznamu obľúbených položiek
12	RECALL	Prepnutie na predtým zvolený program
13	PAUSE	Nehybný obraz
14	INFO	Zobrazenie prijímaných údajov aktuálneho programu
15	0-9	Priama voľba programu, zadanie číslíc
16	P-	V normálnom režime: prepnutie programových skupín V zozname televíznych programov: prepnutie na číslícovú klávesnicu
17	P+	V normálnom režime: prepnutie programových skupín V zozname televíznych programov: prepnutie na číslícovú klávesnicu
18	V-	Zníženie hlasitosti/pohyb kurzorom doľava
19	CH ▲	Prechod na ďalšie vyššie programové miesto/ pohyb kurzorom nahor

20	MENU	Vyvolanie hlavného menu
21	EXIT	Opustenie menu alebo bodu menu
22	Audio	Zmena zvukového režimu
23	EPG	Elektronický programový sprievodca (ak ho ponúka vysielateľ)
24	TV/Radio	Prepnutie medzi režimom televízneho prijímača a rádia
25	ZOOM	Zväčšenie obrazu

Predslov

Tento návod na obsluhu vám pomáha pri:

- určenom,
- bezpečnom a
- výhodnom

používaní digitálneho terestriálneho prijímača, skrátene „prijímač“.

Predpokladáme, že obsluha prijímača disponuje všeobecnými znalosťami o zaobchádzaní so prístrojmi zábavnej elektroniky.

Každá osoba, ktorá

- montuje,
- pripája,
- obsluhuje,
- čistí alebo
- likviduje

tento prijímač, sa musí oboznámiť s úplným obsahom tohto návodu na obsluhu. Uchovávajúte tento návod na obsluhu vždy v blízkosti prijímača.

Rozlišujúce znaky

Rozličné prvky návodu na obsluhu sú opatrené stanovenými rozlišujúcimi znakmi. Takto môžete jednoducho rozlíšiť, či ide o normálny text,

- vypočítavania alebo
- ⇒ kroky manipulácie.

Obsah

Prehľad prístroja	3
Diaľkové ovládanie	5
Predslov	7
Rozlišujúce znaky	7
Obsah	8
Bezpečnostné pokyny	10
 Základné bezpečnostné pokyny	10
Vysvetlenie k bezpečnostným pokynom.....	13
Používanie na stanovený účel.....	13
Rozsah dodávky	14
Popis	15
Navigovanie v menu.....	15
Ďalšie charakteristiky vybavenia:.....	17
Pripojenie prijímača	18
Pripojenie prijímača k anténe.....	18
Pripojenie pomocou kábla SCART.....	19
Pripojenie prijímača na el. sieť.....	20
Uvedenie do prevádzky	21
Diaľkové ovládanie.....	21
Zapnutie a vypnutie.....	22
Prvé uvedenie do prevádzky.....	22
Štruktúra menu	23
Navigovanie v menu.....	24
Programy	25
Príjem	27
Systémové nastavenia	28
Rozličné	31
Obsluha	32
Prekrytia obrazu pri zmene programu.....	32
Užívateľské rozhranie na televíznej obrazovke.....	33

Tlačidlá so špeciálnymi funkciami.....	34
TV/Radio.....	34
ZOOM.....	34
M/P.....	34
HELP.....	35
Audio.....	35
EPG.....	35
PAUSE.....	35
TEXT.....	36
EXIT.....	36
MENU.....	36
INFO.....	36
MUTE.....	36
P+.....	36
P-.....	37
RECALL.....	37
FAV.....	37
Časovač spánkového režimu.....	37
Demontáž.....	38
Čistenie.....	38
Poradca pri problémoch.....	39
Technické údaje.....	40
Výrobca.....	42
Vyhlásenie o zhode.....	43
Glosár.....	44

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením prijímača do prevádzky si starostlivo prečítajte bezpečnostné pokyny.

Dbajte na všetky výstrahy a pokyny na prístroji a v návode na obsluhu.



Základné bezpečnostné pokyny

Elektrická prípojka

- Pri prevádzkových poruchách odpojte prijímač od zdroja prúdu.
- Kvôli zabráneniu nebezpečenstvu požiaru a nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom nevystavujte prijímač dažďu ani inej vlhkosti.
- Nikdy neatvárajte kryt. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Pripájajte sieťový diel iba do odborne nainštalovanej zásuvky s hodnotami 100 – 240 V, 50–60 Hz.
- Ak sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, vyťahnite sieťový diel zo zásuvky. Ťahajte vždy iba za sieťový diel, nie za kábel.
- Pri búrke vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ak by sa do prijímača dostali cudzie telesá alebo kvapalina, okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Predtým než prístroj opäť uvediete do prevádzky, nechajte ho skontrolovať kvalifikovanému odbornému personálu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Dbajte, prosím, aby zdroj el. prúdu (zásuvka) bol ľahko prístupný.
- Keď je sieťový diel poškodený, musíte dať prijímač pred opätovným používaním opraviť odbornému personálu. Inak jestvuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Nikdy nenechávajte deti, aby prístroj používali bez dozoru.
- Údržbové práce vždy prenechávajte kvalifikovanému odbornému personálu. V opačnom prípade ohrozujete druhých.

Správane umiestnenie

- Postavte prijímač na pevný, rovný podklad.
- Vyhýbajte sa blízkosti:
 - zdrojov tepla, ako sú napr. vykurovacie telesá,
 - otvorený oheň, napr. sviečky,
 - zariadeniam so silnými magnetickými poľami, ako napr. reproduktory.
 - Na prijímač nepokladajte žiadne nádoby s kvapalinami (napr. vázy).
- Vyhýbajte sa silnému slnečnému žiareniu a miestam s neobvykle veľkým množstvom prachu.
- Nikdy nezakrývajte vetracie štrbiny. Zabezpečte dostatočné vetranie prijímača.
- Na prijímač nepokladajte žiadne ťažké predmety.
- Pri prenose prijímača zo studenej do teplej miestnosti môže v jeho vnútrajšku dôjsť k zrážaniu vlhkosti. V tomto prípade počkajte približne jednu hodinu a až potom ho uveďte do prevádzky.

Správne zaobchádzanie s batériami

- Batérie môžu obsahovať jedovaté látky. Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk deťom. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich.
- Vytiekajúce batérie by mohli spôsobiť poškodenie diaľkového ovládania. Ak sa prijímač dlhšiu dobu nepoužíva, vyberte batérie z diaľkového ovládača.
- Batérie by mohli obsahovať jedovaté látky, ktoré poškodzujú životné prostredie. Likvidujte preto batérie bezpodmienečne podľa platných zákonných ustanovení. Nikdy neodhadzujte batérie do bežného domového odpadu.

Likvidácia



V žiadnom prípade nevyhadzujte digitálny terestriálny prijímač a batérie do bežného domového odpadu. Informujte sa u svojej miestnej obecnej alebo mestskej samosprávy o možnostiach odbornej likvidácie prístroja, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia. Vybité batérie vždy odovzdávajte na zbernom mieste.

Vysvetlenie k bezpečnostným pokynom

V návode na obsluhu nájdete nasledujúce kategórie bezpečnostných pokynov:

Nebezpečenstvo!

Pokyny označené slovom NEBEZPEČENSTVO varujú pred poraneniami osôb.

Pozor!

Pokyny označené slovom POZOR varujú pred možnými materiálnymi škodami alebo škodami na životnom prostredí.



Tieto pokyny obsahujú zvláštne údaje o šetrnom používaní prijímača.

Používanie na stanovený účel

Prijímač slúži na príjem nezakódovaných programov na súkromné účely. Je určený výlučne na tento účel a smie sa používať iba naň. K tomu tiež patrí dodržiavanie všetkých informácií tohto návodu na obsluhu, najmä bezpečnostných pokynov.

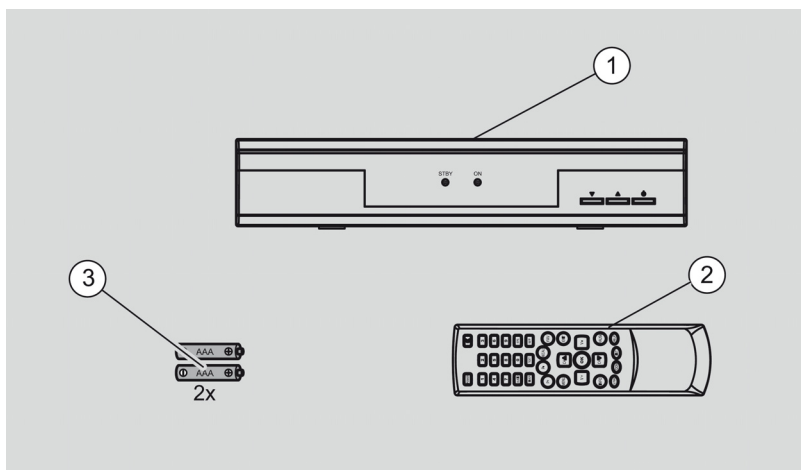
Každé iné použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je v súlade so stanoveným účelom a môže viesť k materiálnym škodám alebo dokonca k poraneniu osôb. Okrem toho znamená okamžité zneplatnenie záruky.

Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú používaním, ktoré nie je v súlade so stanoveným účelom.

Rozsah dodávky

⇒ Po predaji skontrolujte rozsah dodávky.

Rozsah dodávky sa môže líšiť podľa modelu, dbajte na údaje na obale.



Č.	Počet	Vysvetlenie
1	1	Prijímač
2	1	Diaľkové ovládanie
3	2	Batérie typu LR 03/AAA/1,5 V
4	1	Návod na obsluhu (nie je zobrazený)

Popis

S prijímačom môžete prijímať nezakódované digitálne terestriálne programy (tzv. Free To Air = príjem voľne šírených programov) prostredníctvom domovej alebo izbovej antény.

Viacjazyčné užívateľské rozhranie podporuje nasledujúce jazyky:

- nemčina,
- angličtina,
- francúzština,
- taliančina,
- portugálčina,
- španielčina,
- čeština,
- turečtina,
- slovenčina.

Navigovanie v menu

V menu sa naviguje pomocou tlačidiel CH▲, CH▼, V+, V-. Zvolené body menu sa vyznačia. Pomocou tlačidla OK sa uskutočňuje výber. Menu je možné opustiť pomocou tlačidla EXIT. Zmeny sa musia dodatočne potvrdiť. Dodatočne sa v ďalších podmenu používajú číslkové tlačidlá.



V každom menu sa vám dole zobrazuje riadok s poznámkami, ktorý tiež ponúka všetky možnosti výberu.

Pri prvom uvedení do prevádzky sa menu automaticky aktivuje. Stlačte tlačidlo MENU. Zobrazí sa hlavné menu. Pomocou tlačidla EXIT alebo opakovaného stlačenia tlačidla MENU ho môžete znova opustiť.

Pomocou tlačidiel V- / V+ volíte adresár menu
Systémové nastavenia (symbol ozubeného kolesa). Pod bodom
menu Prijem nájdete ďalší postup.

Ďalšie charakteristiky vybavenia:

- Krátka doba prepnutia, rýchly proces spustenia pri zapnutí
- Uloženie naposledy videného programu (Last Channel Memory)
- Vstupná frekvencia 50 – 860 MHz
- 3 tlačidlá na prednom paneli
- Detská poistka
- Automatické vyhľadávanie vysielateľov
- 1 prípojka Euro SCART
- Funkcia Loop-through pre terestriálnu anténu
- Super Fast Videotext s pamäťou na 800 strán
- Príjem digitálneho rozhlasu, rádio s pozadím (zobrazenie pozadia), ak nejaké vysiela
- Pri prepnutí programu dostanete na zobrazení ďalšie programové informácie.
- Funkcia Last Channel Memory
- Nastavenie formátu obrazu sa uskutočňuje automaticky, resp. je dodatočne nastaviteľný na 16:9 / 4:3 Letterbox
- Multifunkčný časovač, 8-násobný a pripojený na EPG
- Elektronický programový sprievodca EPG (až 14 dní dopredu, v závislosti od programu)
- Automatická voľba televíznej normy s konvertorom videa

Pripojenie prijímača

Pripojenie prijímača k anténe



Pozor!

Pred pripojením odstráňte z prijímača všetky fólie.
V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prijímača.
Nebezpečenstvo prehriatia.

⇒ Spojte prijímač pomocou anténového kábla s anténou.



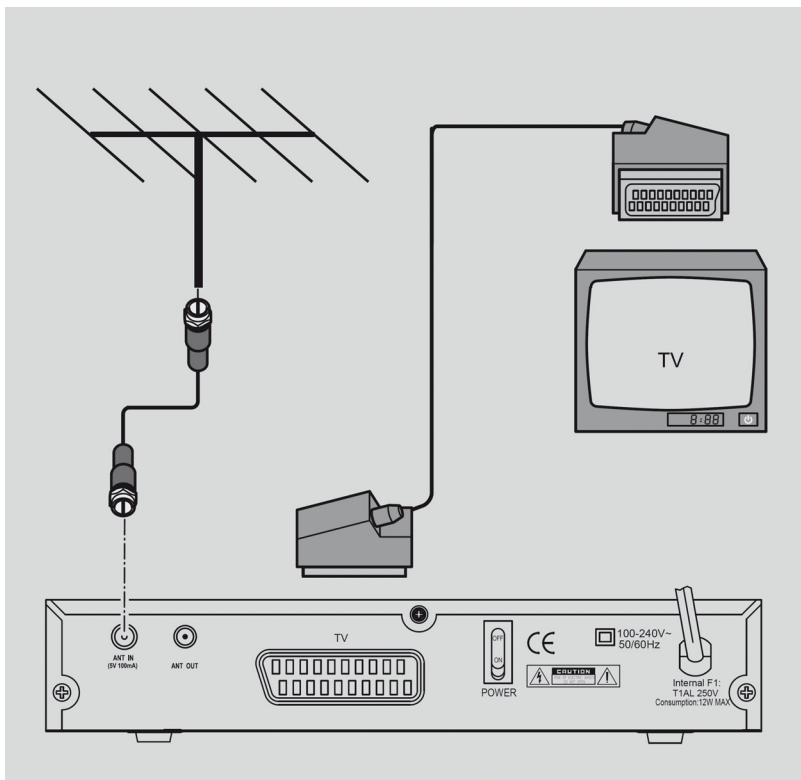
Pozor!

Pripojte prijímač na elektrickú sieť až vtedy, keď ho máte riadne pripojený na všetky prístroje a anténu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prijímača.
Drôtené opletenie a vnútorný vodič koaxiálneho kábla môžu počas prevádzky viesť el. prúd.

Pripojenie pomocou kábla SCART

- ⇒ Zasuňte kábel SCART do zásuvky SCART na prijímači s označením TV.
- ⇒ Spojte kábel SCART s televíznym prijímačom. Dbajte na návod na obsluhu televízneho prijímača.

Schéma pripojenia



Pripojenie prijímača na el. sieť



Pozor!

Pred spojením prijímača s elektrickou sieťou skontrolujte riadne pripojenie všetkých prístrojov a antény.

⇒ Najskôr spojte sieťový kábel prijímača zo zásuvkou.

Prístroj sa nachádza v prevádzkovom režime. Svieta zelená LED.

⇒ Zapnite AV kanál na televíznom prijímači.

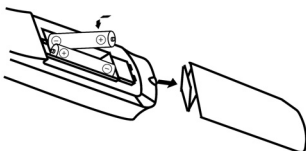
Uvedenie do prevádzky

Diaľkové ovládanie

Pre diaľkové ovládanie potrebujete dve batérie typu Micro:

LR 03/AAA/1,5 V (v rozsahu dodávky).

⇒ Otvorte priehradku pre batérie.



- ⇒ Vložte dve batérie, pričom dbajte na udanú polaritu v priehradke pre batérie. Následne starostlivo uzatvorte veko priehradky pre batérie tak, aby zaklaplo.
- ⇒ Slabnúce batérie včas vymeňte.
- ⇒ Vymieňajte vždy obe batérie súčasne, pričom používajte batérie toho istého typu.
- ⇒ Keď je batéria vytečená, natiahnite si ochranné rukavice a očistite priečinok pre batérie suchou handričkou.


Pozor!

Batérie môžu obsahovať jedovaté látky, ktoré poškadzujú zdravie a životné prostredie. Likvidujte preto batérie bezpodmienečne podľa platných zákonných ustanovení. Nikdy neodhadzujte batérie do bežného domového odpadu.

Diaľkové ovládanie prenáša infračervené signály do prijímača. Funkcia tlačidiel je objasnená v prehľade diaľkového ovládania.

- ⇒ Nasmerujte diaľkové ovládanie na prednú stranu prijímača a jedenkrát krátko stlačte príslušné tlačidlo.

Zapnutie a vypnutie

- ⇒ Sieťový vypínač na zadnej strane prijímača musí byť nastavený na ON.
- ⇒ Na prepnutie medzi pohotovostným režimom a prevádzkovým režimom stlačte tlačidlo  na prijímači alebo na diaľkovom ovládaní.

V prevádzkovom režime svieti zelená LED. V pohotovostnom režime svieti červená LED.

Prvé uvedenie do prevádzky

Po zapnutí prijímača sa automaticky dostanete do uvítacieho menu.

Vykonajte, prosím, najskôr kroky 1, 2 a 3.

- ⇒ Bod 1 (Jazyk OSD): Stlačte, prosím, tlačidlo 1 a zvolte želaný jazyk menu a zvuku.
- ⇒ Bod 2 (Krajina): Stlačte, prosím, tlačidlo 2 a zvolte krajinu, v ktorej sa má prijímač prevádzkovať.
- ⇒ Bod 3 (Napätie antény): Stlačte prosím tlačidlo 3 a aktivujte, resp. deaktivujte napájanie el. prúdom pre pripojenú anténu. Pri aktívnej anténe musí byť napájanie el. prúdom aktivované, pri pasívnej anténe deaktivované. Dbajte prosím na návod na obsluhu pripojenej antény.

Proces inštalácie zakončíte bodom 4 (Autom. vyhľadávanie). Na tento účel stlačte tlačidlo 4, ktoré spustí automatické vyhľadávanie vysielateľa. Postup sa ukončí dosiahnutím značky 100 %. Nájdené programy sa uložia vo vašom prijímači, zobrazí sa hlavné menu.


Proces inštalácie môžete preskočiť tak, že pri zobrazení uvítacieho menu okamžite stlačíte tlačidlo 5.

Štruktúra menu

Hlavné menu	Podmenu	Vysvetlenie
Programy (symbol: televízny prijímač)	Zoznam televíznych programov	pozri nasledujúci text
	Zoznam rádiových programov	pozri nasledujúci text
	Vymazať všetky obľúbené položky	pozri nasledujúci text
	Vymazať všetky programy	pozri nasledujúci text
Príjem (symbol: anténa)	Autom. vyhľadávanie	pozri nasledujúci text
	Vyhľadávanie kanálov	pozri nasledujúci text
	Nastavenie kanálov	pozri nasledujúci text
	Vyrovnanie antény	pozri nasledujúci text
Systémové nastavenia (symbol: ozubené koleso)	Jazyk OSD	pozri nasledujúci text
	Nastavenia televízneho prijímača	pozri nasledujúci text
	Program pri zapnutí	pozri nasledujúci text
	Región a čas	pozri nasledujúci text
	Nastavenie časovača	pozri nasledujúci text
	Nastavenie OSD	pozri nasledujúci text
	Detská poistka	pozri nasledujúci text
Rozličné (symbol: nástroje)	Informácie	pozri nasledujúci text
	Hry	pozri nasledujúci text
	Nastavenie z výroby	pozri nasledujúci text
	Aktualizácia softvéru	pozri nasledujúci text
	Pomocník pre diaľkové ovládanie	pozri nasledujúci text


Navigovanie v menu

V menu sa naviguje pomocou tlačidiel CH▲, CH▼, V+, V-. Zvolené body menu sa vyznačia. Pomocou tlačidla OK sa uskutočňuje výber. Menu je možné opustiť pomocou tlačidla EXIT. Zmeny sa musia dodatočne potvrdiť. Dodatočne sa v ďalších podmenu používajú číslícové tlačidlá.

-  V každom menu sa vám dole zobrazuje riadok s poznámkami, ktorý tiež ponúka všetky možnosti výberu.

Príklad: Nastavenie prijímača na letný čas.

Stlačte tlačidlo MENU, vyberte Systémové nastavenia, vyberte Región a čas, stlačte tlačidlo OK, zapnite Letný čas, stlačte tlačidlo OK.

-  Nastavenie pre strednú Európu:
Letný čas: GMT+02:00
Zimný čas: GMT+01:00

Orientácia v menu

- Hore: Názov menu
 (k tomu sa dole zobrazujú symboly funkcií)
- Nasledujúce: Podmenu alebo body menu
- Dole: Informačná lišta vám ukazuje tlačidlá, pomocou ktorých sa môžete pohybovať v aktuálnom menu.

Programy

- **Zoznam televíznych programov**

Spracovanie zoznamu televíznych programov sa uskutočňuje pomocou nasledujúcich nástrojov:

1 Obľúb.

Stlačením tlačidla 1 stanovíte svoje obľúbené položky. Máte k dispozícii osem zoznamov obľúbených položiek. Vedľa programov sa zakaždým zobrazí symbol srdca.

2 Posun

Po stlačení tlačidla 2 sa za označeným programom objaví symbol posunutia. Pomocou tlačidiel CH▲ a CH▼ sa program posunie na želané miesto. Postup sa musí potvrdiť pomocou tlačidlo OK.

3 Vyhľadanie

Funkcia vyhľadávania programu. Zadaním písmen pomocou klávesnice, ktorá sa otvorí, je možné filtrované vyhľadanie vysielateľov.

4 Triedenie

Triedenie úplného zoznamu programov podľa ponúknutých možností. Zoznam musí byť potvrdený pomocou OK. Ak nebol potvrdený, pomocou možnosti Prednast. sa môže vrátiť stav pred potvrdením.

5 Spracovanie

Po zadaní hesla (z výroby je nastavené 0000) sa objavia nové možnosti výberu.

Podmenu	Popis
Zmeniť	1 Vymazať 2 Preskočiť, 3 Zablokovať, 4 Spracovať, 5 Všetky vymazať, ▲ ▼ Vybrať, ◀ ▶ Skupina, Strana P+P , Späť MENU

1 Vymazať

Označením pomocou tlačidla 1 sa vybraní vysielatelia dajú označiť na vymazanie. Výber, prosím, potvrdte pomocou tlačidla OK.

2 Preskočiť

Označením pomocou tlačidla 2 sa vybraní vysielatelia dajú vyznačiť na preskočenie. Výber, prosím, potvrdte pomocou tlačidla OK. Vybraní vysielatelia sa potom pri prechádzaní kanálmi (prepínanie programov) preskakujú. Naďalej je možné priame zadanie.

3 Zablokovať

Označením pomocou tlačidla 3 sa vybraní vysielatelia dajú vyznačiť na zablokovanie. Výber, prosím, potvrdte pomocou tlačidla OK. Vybraní vysielatelia si potom vyžadujú heslo (detská poisťka).

4 Spracovanie

Tlačidlo 4 umožňuje vstup do režimu editovania. Tu môžete meniť jednotlivé parametre podľa želania. Výber, prosím, potvrdte pomocou tlačidla OK.

5 Všetky vymazať

Pomocou tlačidla 5 môžete všetky programy označiť na vymazanie. Potom sa pomocou tlačidla 1 dajú jednotlivé programy znova odobrať z výberu.

Výber, prosím, potvrdte pomocou tlačidla OK.

- Zoznam rádiových programov
Navigácia v menu ako pri zozname televíznych programov.
- Vymazať všetky obľúbené položky
Po zadaní hesla sa vymažú všetky vami stanovené zoznamy obľúbených položiek.
- Vymazať všetky programy
Po zadaní hesla sa vymažú všetky programy.

Príjem

- Autom. vyhľadávanie
Najjednoduchšia možnosť nainštalovania vašich programov.
V bode Vyhľadávací režim zvolíte kompletnú programovú paletu.
Proces vyhľadávania spustíte prostredníctvom bodu Vyhľadávanie.

Pozor!

Tento proces vymazáva všetky predtým uložené programy a ukladá novo nájdené programy.

- Vyhľadávanie kanálov
Prostredníctvom tohto režimu môžete cielene vyhľadávať programy, ak poznáte vysielací kanál alebo frekvenciu.
Proces vyhľadávania spustíte prostredníctvom bodu Vyhľadávanie.
- Nastavenie kanálov (iba pre odborníkov!)
Ak chcete pri nájdených programoch uskutočniť manuálne zmeny, zvolíte želaný kanál a stlačíte tlačidlo OK.
- Vyrovnávanie antény
 - Kanál
Pri tomto bode jestvuje možnosť skontrolovať silu a kvalitu signálu na mieste, kde sa nachádzate. Na tento účel pomocou tlačidiel V- / V+ vyberte jednotlivé kanály a skontrolujte hodnoty.
 - El. napätie antény
Zapnutie alebo vypnutie prívodu el. energie pre aktívnu anténu.

Systemové nastavenia

Body v tomto adresári menu:

- Jazyk OSD
 - Jazyk OSD
Viacjazyčné užívateľské rozhranie podporuje nasledujúce jazyky:
 - nemčina,
 - taliančina,
 - portugalčina,
 - španielčina,
 - turečtina,
 - čeština,
 - angličtina,
 - francúzština.
 - Prvý zvukový kanál
 - Druhý zvukový kanál
Pri týchto oboch bodoch sa nastaví uprednostňovaný jazyk zvuku.
- Nastavenia televízneho prijímača
 - TV norma
Nastavte, prosím, televíznu normu platnú vo vašej krajine (Nemecko: PAL-BG).
 - Formát obrazu
Nastavte, prosím vami uprednostňovaný formát obrazu (Nemecko: 4:3 LB).
 - Video výstup: FBAS
 - Režim LCN
Tu môžete zapnúť alebo vypnúť režim LCN (štandardné nastavenie „vyp“, pri nastavení „zap“ sa programové poradie stanoví vysielateľom.)

- Program pri zapnutí
Keď aktivujete túto funkciu, váš prijímač sa pri zapnutí vždy prepne na vami uprednostňovaný program.
- Región a čas
 - Región
Vyberte krajinu, v ktorej používate prijímač.
 - Používanie GMT
Vyberte, či by ste chceli používať automatické alebo manuálne nastavenie času (štandardné nastavenie „Podľa regiónu“)
 - Nastavenie času
Aktivovanie/deaktivovanie zobrazenia času v režime televízneho prijímača a rádia.
- Nastavenie časovača
 - Programový časovač

Tabuľka pre nastavenie časovača

Podmenu	Popis
Číslo časovača	Výber čísla časovača 1 – 8.
Opakovanie časovača	Druh opakovania (jedenkrát, denne, týždenne, mesačne, ročne, vyp.). Pri nastavení „vyp“ sa časovač deaktivuje.
Služba časovača	Prepínanie medzi časovačom programu a funkciou pripomenutia.
Program pri zapnutí	Pri nastavení Služby časovača na Hlásenie. Možnosti voľby sú: Deň narodenia, Deň roka, Všeobecné Pri nastavení Služby časovača na Programy. Výber programu
Dátum pripomenutia	Zadanie dátumu
Čas pripomenutia	Zadanie času
Trvanie	Trvanie času zapnutia

- Časovač spánkového režimu
Čas vypnutia stanovený medzi 10 a 120 minútami
- Načítať prednastavenia časovača
Vrátenie nastavení časovača späť
- Nastavenie OSD
Tu si môžete personalizovať svoje OSD menu.
Keď sa chcete vrátiť k nastaveniam z výroby, aktivujte bod
Obnoviť prednastavenia.
- Detská poistka
Touto možnosťou sa dá zablokovať navigácia v menu alebo
jednotlivé programy.
Heslo nastavené z výroby je 0000.
Pri zmene hesla si, prosím, poznamenajte svoje nové heslo! Po
zmene je platné už len toto.

Rozličné

- Informácie
Pod týmto bodom menu získate technické informácie o aktuálne prijímanom programe.
- Hry
Máte možnosť zabaviť sa s tromi hrami, ktoré sú k dispozícii.
Želáme vám veľa zábavy!
- Nastavenie z výroby
Pod týmto bodom menu môžete obnoviť nastavenia z výroby. Pri výzve na zadanie hesla zadajte, prosím, aktuálny kód (z výroby je nastavený kód 0000)



Pozor!

Tento postup vymazáva všetky predtým uložené programy.

- Aktualizácia softvéru
Tento bod slúži výlučne na servisné účely.

Obsluha

Prekrytia obrazu pri zmene programu

Pri zmene programu sa na obrazovke na dobu 5 sekúnd (uvedené je možné zmeniť) zobrazí informačná lišta.

Na tejto informačnej lište nájdete nasledujúce informácie:

	Názov programu
	Aktuálny dátum
	Aktuálny čas
	Pamäťové miesto
Symbol TXT	Zobrazuje sa, keď zvolený vysielateľ ponúka teletext.
Symbol EPG	Zobrazuje sa, keď zvolený vysielateľ ponúka programového sprievodcu.
Symbol srdca	Symbol srdca sa zobrazuje vtedy, keď ste si program zaradili do svojho zoznamu obľúbených položiek.
Symbol programovej skupiny	Ak ste program zaradili do svojho programového zoznamu, zobrazuje sa príslušný symbol programovej skupiny.
Info	Pre aktuálne a nasledujúce vysielanie
Info	Cez práve aktívny programový zoznam

Užívateľské rozhranie na televíznej obrazovke

Prostredníctvom menu užívateľského rozhrania môžete uskutočňovať individuálne nastavenia vášho prijímača. Na tento účel musíte prijímač a televízny prijímač zapnúť a spojiť podľa návodu na obsluhu.

Stlačte tlačidlo MENU. Zobrazí sa hlavné menu. Pomocou tlačidla EXIT alebo opakovaného stlačenia tlačidla MENU ho môžete znova opustiť.

Tlačidlá so špeciálnymi funkciami

TV/Radio

Pomocou tlačidla TV/Radio môžete prepínať medzi funkciou televízneho prijímača a rádia.

Prijímač teraz prenáša rádiový program a zobrazuje pozadie.

⇒ Na prepnutie späť na televízny program stlačte na diaľkovom ovládaním tlačidlo TV/RADIO.

ZOOM

Pomocou funkcie priblíženia môžete zväčšiť výrez obrazu.

⇒ **Dvakrát** stlačte tlačidlo ZOOM.

⇒ Pomocou tlačidiel CH▼ a CH▲ a V– a V+ zvolte výrez obrazu.

S každým stlačením tlačidla ZOOM sa zväčšuje výrez obrazu, a to maximálne v šiestich stupňoch. Pri siedmom stlačení tlačidla sa obraz prepne znova do východzej veľkosti. Pomocou tlačidla EXIT môžete tento režim opustiť.

M/P

Stlačením tlačidla M/P sa dostanete do režimu Multipicture (zobrazenie náhľadu naladených programov). Na obrazovke sa teraz zobrazí 9 programov súčasne, počínajúc aktuálnym programom.

Pomocou tlačidiel CH▲, CH▼, V a V+ môžete navigovať so žltým vyznačením. Vyznačený program sa zobrazuje v skutočnom čase, neoznačené programy ako statické obrazy.

Na aktivovanie želaného programu tento vyznačte a následne stlačte tlačidlo OK alebo EXIT.

Stlačením tlačidla EXIT opúšťate režim Multipicture. Naposledy vyznačený program sa zobrazí na celú obrazovku.

HELP

Toto tlačidlo vám pomáha pri tom, ako máte postupovať, keď sa nachádzate v menu a máte nejaké otázky.

Audio

Pomocou tlačidla Zvuk môžete zvoliť zvukovú stopu, ak vysielateľ ponúka viackanálový zvuk. Z ďalších možností tu môžete aktivovať režim Dolby Digital (na toto potrebujete dodatočne zariadenie Dolby Digital, pripojenie sa uskutočňuje vzadu na prístroji pomocou koaxiálnej zásuvky).

EPG

Elektronický programový sprievodca (electronic program guide). Na aktivovanie tejto funkcie stlačte, prosím, tlačidlo EPG. Zobrazí sa programový zoznam.

Pomocou tlačidiel CH▲ a CH▼ môžete vybrať program. Na pravej strane sa zobrazuje aktuálne a nasledujúce vysielanie. Ak si želáte dodatočné informácie, stlačte, prosím, tlačidlo 1. Zobrazí sa kompletný zoznam udalostí. Pomocou tlačidiel V+ a V- môžete listovať v dňoch. Pomocou tlačidiel CH▲ a CH▼ môžete listovať dopredu a späť v udalostiach.



Detailné informácie pre zvolenú udalosť (vysielanie) získate pomocou tlačidla 1.



Priame prevzatie do časovača sa uskutočňuje pomocou tlačidla 2.

PAUSE

Stlačením tohto tlačidla znehybníte aktuálny obraz. Opätovným stlačením tlačidla EXIT opúšťate režim znehybnenia obrazu.

TEXT

Teletext je informačný systém, ktorý zobrazuje teletext vo vašom televíznom prijímači. Na príjem teletextu musí zvolený vysielateľ podporovať túto funkciu. Pri prepnutí programu sa vám zobrazí symbol TXT.

- ⇒ Na zapnutie teletextu stlačte tlačidlo TEXT.
- ⇒ Ak by ste chceli teletext znova vypnúť, stlačte tlačidlo EXIT.

EXIT

Opustenie menu, resp. bodov menu.

MENU

Vyvolanie menu.

INFO

Stlačením tohto tlačidla sa vám zobrazia prijímané údaje aktuálneho programu.

MUTE

Vypnutie zvuku. Opätovným stlačením tohto tlačidla sa zvuk znova zapne.

P+

V normálnom režime sa pomocou tohto tlačidla prepína na ďalšiu programovú skupinu. V zozname televíznych programov sa programy prepínajú po 10.

P-

V normálnom režime sa pomocou tohto tlačidla prepína na predchádzajúcu programovú skupinu. V zozname televíznych programov sa programy prepínajú po 10.

RECALL

Stlačením tohto tlačidla sa dostanete k predtým videnému programu.

FAV

- ⇒ Stlačte tlačidlo FAV.
Obrazovka zobrazí vami stanovené obľúbené položky (pozri vyššie).
- ⇒ Zvoľte program zo zoznamu obľúbených položiek.
- ⇒ Na výber stlačte tlačidlo OK.
- ⇒ Pomocou tlačidiel V+ a V- môžete prepínať sem a tam medzi programovými skupinami.

Časovač spánkového režimu

K funkcii časovača spánkového režimu sa v normálnom režime dostanete pomocou tlačidla 0.

Máte nasledujúce možnosti nastavenia: vypnutý, 10, 30, 60, 90 a 120 minút. Po tomto čas sa prijímač automaticky vypne.

Demontáž

- ⇒ Odpojte prijímač a pripojené prístroje od napájania el. prúdom.
- ⇒ Odnímite anténový kábel z prijímača.
- ⇒ Keď prijímač dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie z diaľkového ovládania.
- ⇒ Zabaľte prijímač, kábel a diaľkové ovládanie do škatule.
- ⇒ Uložte prijímač a všetky diely príslušenstva na suchom a bezprašnom mieste.
- ⇒ Chráňte prijímač pred mrazom.

Čistenie



Pozor!

Prijímač nesmie zvlhnúť. Nikdy ho nečistite vlhkou handrou.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá, ako je benzín alebo riedidlo. Tieto prostriedky môžu poškodiť povrch krytu.

- ⇒ Čistite kryt prijímača **suchou** handrou.

Poradca pri problémoch

Príznam	Možná príčina a riešenie
Predná indikácia nesvieti	El. kábel nie je pripojený. Pripojte sieťový diel do sieťovej zásuvky. Zapnutie hlavného spínača.
Svieti červená LED	Prijímač je v pohotovostnom režime. Stlačte tlačidlo Standby na diaľkovom ovládaní alebo na prijímači.
Žiadny zvuk alebo obraz, avšak zobrazenia menu prijímača sú prítomné	Zmeňte umiestnenie antény. Skontrolujte kvalitu signálu (tlačidlo INFO). Žiadny alebo len slabý signál. Skontrolujte káblové spojenie antény k prijímaču a prijímača k pripojeným prístrojom. Vyrovnajte anténu.
Svieti iba zelená LED, televízny prijímač nezobrazuje žiadny obraz	System nie je správne pripojený. Skontrolujte pripojku kábla SCART. Televízny prijímač nie je v režime AV. Zapojte televízny prijímač na príslušný AV vstup.
Zlý obraz, chyba blokovania, štvorčekovanie obrazu, zastavenie zvuku	Anténový signál nie je dostatočný. Použitím aktívnej antény možno zlepšiť kvalitu signálu. Pomocou vonkajšej antény získate lepšiu kvalitu signálu ako pomocou izbovej antény. Anténa je chybná. Vymeňte anténu
Diaľkové ovládanie nefunguje	Batérie sú vybité. Vymeňte batérie za nové. Diaľkové ovládanie je nesprávne vyrovnané. Nasmerujte diaľkové ovládanie na prednú stranu prijímača a zabezpečte, aby medzi diaľkovým ovládaním a prijímačom nikto nestál.
Program dostal novú frekvenciu	Vymažte televízny kanál a následne vykonajte automatické vyhľadávanie.

Ak by sa chybná funkcia napriek tomu nedala odstrániť, obráťte sa prosím na svojho špecializovaného predajcu alebo výrobcu.

Technické údaje

Prijímač	
Rozmery v mm (Š × H × V)	215 × 165 × 44
Hmotnosť v gramoch	Prijímač 740 g Diaľkové ovládanie 80 g (bez batérií)
Rozsah vstupnej frekvencie	146... 860 Mhz
Rozsah frekvencie vstup pre tuner až výstup pre tuner	50 ... 860 Mhz
Vstup pre tuner	Spojka IEC
Vstupná/výstupná impedancia	75 ohmov
Výstup pre tuner	Zástrčka IEC
TV norma	Auto, Pal, NTSC
Napájanie antény	5 V / 100 mA
Demultiplexovanie	podľa ISO 13818-1
Dekódovanie videa:	
Norma obrazu	PAL / 25 Hz
Aktívna oblasť obrazu	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Formát obrazu	4:3 / 16:9 Letterbox
Rozlíšenie videa	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Dekódovanie zvuku:	
Režim zvuku	DUAL (hlavný/vedľajší), STEREO
Vzorkovacia frekvencia	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Výstupná úroveň	L/R 2 Vss (menovitá)
Výstupná impedancia	600 ohmov
THD	>60 dB (1 kHz)
Presluch	<- 65 dB
Hlasitosť pri zapnutí	ukladá naposledy nastavenú hlasitosť
Parametre videa, výstup:	
Výstupná úroveň FBAS	1 Vss na 75 ohmov

Prijímač	
Teletext:	
Filter teletextu	podľa normy ETS 300 472
Príjem teletextových dát	(FBAS) podľa ITU-R BT.653-2, riadky: 6-22 320-335
Možnosti pripojenia	
TV SCART (výstup)	FBAS, Audio L, R
Vstup pre anténu	VHF/UHF, 5 V / 100 mA
Výstup pre anténu	VHF/UHF
Napájanie el. prúdom	
Vstupné napätie sieťového dielu	100-240 V ~, 50/60 Hz
Príkion	cca 5 W v normálnom režime cca 2 W (pohotovostný režim)
Prevádzková teplota	0 °C ~ +40 °C
Skladovacia teplota	- 40 °C ~ + 65 °C

Výrobca

Christian Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
D-90579 Langenzenn
GERMANY

Horúca linka +49 (0)9101-702 299

Internet www.schwaiger.de

Záruka:

Záruka pre prijímač zodpovedá zákonným ustanovenia v čase nadobudnutia. Zmeny na prístroji spôsobujú zrušenie akejkoľvek garancie alebo záruky.

Vážení zákazník,

naše skúsenosti ukazujú, že mnohé dôvody na reklamáciu je možné riešiť jednoducho zatelefonovaním.

Ak by ste mali problémy so svojím prístrojom, kontaktujte prosím najskôr našu servisnú horúcu linku. Tento postup vám ušetrí čas a prípadnú nespokojnosť.

Na našej servisnej horúcej linke sa tiež dozviete presný postup pre prípad, že svoj prístroj naozaj musíte zaslať na reklamáciu.

Servisná horúca linka +49 (0)9101-702 299

Vyhlásenie o zhode

Výrobca týmto vyhlasuje, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a normami:

smernica o nízkom napätí 73/23/EHS

- EN 60065:2002

smernica o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/EHS

- EN 55013:2001+A1:2003
- EN 55020:2002
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Typ prístroja: Digitálny terestriálny prijímač DTR 420

Glosár

AC	Alternating Current Prípojka pre striedavý prúd
DC	Direct Current Prípojka pre jednosmerný prúd
Koaxiálny nízkofrekvenčný konektor	Koaxiálny konektor na pripojenie televíznych prijímačov alebo stereozariadení.
EPG	Electronic Programm Guide Elektronický programový sprievodca
FTA	Služby Free To Air (= príjem voľne šírených programov) Bezpoplatkové služby, ktoré sa môžu prijímať bez špeciálneho dekodéra.
Mute	Tlačidlo diaľkového ovládania na vypnutie zvuku.
OSD	On Screen Display Ovládanie prostredníctvom menu viditeľného na obrazovke.
PID	Identifikačné číslo prijímaného dátového toku PID slúžia na to, aby sa vysielateľ mohol prijímať úplne.
Prijímač	Prijímacie zariadenie, ktoré konvertuje signály antény na obrazové a zvukové signály.
SCART	21-kolíkové zástrčkové spojenie na pripojenie televízneho prijímača na prijímač.
Funkcia Last Channel Memory	Prepnutie medzi aktuálnym a naposledy viditeľným programom
VCR	Skratka pre Video Cassette Recorder (= videokazetový rekordér).

